



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/3/19
21 February 2021

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Третье совещание

Место и сроки проведения будут определены позднее

Пункт 11 предварительной повестки дня*

**ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С СУБНАЦИОНАЛЬНЫМИ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ, ГОРОДСКИМИ
И ДРУГИМИ МЕСТНЫМИ ОРГАНАМИ ВЛАСТИ В ЦЕЛЯХ АКТИВИЗАЦИИ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

Записка Исполнительного секретаря

ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 10-м совещании Конференция Сторон одобрила План действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по сохранению биоразнообразия (2011-2020 гг.) и призвала Стороны и другие правительства осуществлять его в надлежащем порядке в контексте Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, учитывая национальные приоритеты, возможности и потребности (решение X/22). Обзор осуществления этого Плана действий был проведен на последующих совещаниях Конференции Сторон¹.

2. На своем 14-м совещании Конференция Сторон приняла комплексный и коллективный процесс подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, предложила субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти, в числе прочих групп, принять активное участие и внести свой вклад в процесс разработки обоснованной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в целях поощрения глубокой сопричастности по отношению к рамочной программе, которую предстоит согласовать, и решительной поддержки ее незамедлительного осуществления, а также предложила этим группам содействовать проведению дискуссий по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и представить результаты этих дискуссий через механизм посредничества Конвенции и с использованием других подходящих средств (решение 14/34).

3. Консультация относительно потенциальной роли субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года была включена в перечень совещаний, консультаций и семинаров, отмеченных Рабочей группой открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на ее втором совещании (рекомендация WG2020-2/1). Правительство Шотландии руководило этим процессом, известным как

* [CBD/SBI/3/1](#).

¹ См. решения XI/8, XII/9.

«Эдинбургский процесс» – онлайн-овый процесс глобального сотрудничества и консультаций для субнациональных, региональных и местных субъектов деятельности, – с целью обеспечения более широкого признания роли субнациональных и местных органов власти, включая городские, в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года². В число других субнациональных правительственных партнеров процесса вошли правительства Уэльса и Квебека, Европейский комитет регионов, Сеть местных органов власти на службе устойчивого развития (ICLEI), Сеть регионов за устойчивое развитие (Regions4) и Группа ведущих субнациональных правительств по выполнению Айтинских целевых задач в области биоразнообразия (GoLS).

4. Консультация провела обзор Плана действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по сохранению биоразнообразия (2011-2020 гг.), одобренный Конференцией Сторон в 2010 году в Нагое в решении X/22, для представления информации третьему совещанию Вспомогательного органа по осуществлению и третьему совещанию Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

5. В письме от 11 декабря 2020 года, адресованном Исполнительному секретарю, государственный министр Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии изложил итоги «Эдинбургского процесса» и попросил направить их Сторонам Конвенции для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его третьем совещании в рамках пункта 11 предварительной повестки дня.

6. В документе, воспроизводимом ниже, описывается Эдинбургский процесс для субнациональных и местных органов власти по разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и его итоги (раздел II) и приводится проект рекомендации касательно взаимодействия с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях активизации осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, подготовленный правительством Шотландии и партнерами по Эдинбургскому процессу в качестве итогового результата этого процесса для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его третьем совещании (раздел III), включая предложенное обновление Плана действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по сохранению биоразнообразия.

7. Участники Эдинбургского процесса приняли «Эдинбургскую декларацию для субнациональных правительств, городских и местных органов власти в рамках глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года» 31 августа 2020 года. Декларация, представленная в документе CBD/SBI/3/INF/25, открыта для подписания дополнительными субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти до 15-го совещания Конференции Сторон.

² Эдинбургский процесс был задуман как глобальный семинар для учета мнений субнациональных правительств, городских и других местных органов власти с целью содействия подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Семинар должен был быть проведен в Эдинбурге (Шотландия) с 1 по 3 апреля 2020 года. В связи с ограничениями на поездки и собрания, наложенными из-за пандемии COVID-19, организаторы изменили формат консультации таким образом, чтобы обеспечить сбор мнений в глобальном масштабе посредством передачи материалов в электронном виде и проведения онлайн-овых вебинаров в ходе процесса, начавшегося 30 апреля 2020 года и продолжавшегося в течение нескольких месяцев в 2020 году. Более подробная информация представлена в разделе II настоящего документа, а также на веб-сайте правительства Шотландии, <https://www.gov.scot/publications/global-biodiversity-framework-edinburgh-process---information/pages/introduction/>

I. ЭДИНБУРГСКИЙ ПРОЦЕСС ДЛЯ СУБНАЦИОНАЛЬНЫХ И МЕСТНЫХ ОРГАНОВ ВЛАСТИ ПО РАЗРАБОТКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Исходная информация

1. Для реализации сформулированной в рамках Конвенции о биологическом разнообразии Концепции жизни в гармонии с природой на период до 2050 года требуются фундаментальные преобразования, начиная с глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Хотя обсуждение новой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия является задачей Сторон Конвенции, субнациональные и местные органы власти (СНМОВ), включая городские, играют важнейшую роль в ее осуществлении и учете проблематики биоразнообразия. Тем более что в некоторых регионах мира до двух третей законодательных актов в области биоразнообразия принимается и применяется на субнациональном и местном уровне.

2. СНМОВ находятся на переднем крае деятельности по сохранению биоразнообразия, поэтому чрезвычайно важно, чтобы их роль была признана в рамочной программе на период после 2020 года, а также чтобы национальные правительства вовлекали свои СНМОВ в ее разработку, осуществление и мониторинг. СНМОВ являются заинтересованными партнерами, однако этот ресурс не всегда используется в полной мере.

3. Эдинбургский процесс, осуществляемый под руководством правительства Шотландии и его партнеров³, объединил сообщество СНМОВ для сбора их мнений посредством консультаций и онлайн-мероприятий. Его цель заключается в обеспечении учета этих мнений в рамках процесса КБР при разработке рамочной программы на период после 2020 года посредством Рабочей группы открытого состава (РГ2020).

4. Для борьбы с пандемией COVID-19 мероприятие, которое планировалось как 3-дневное очное совещание в Эдинбурге, что было согласовано на первом совещании Рабочей группы открытого состава в Найроби (Кения) 27-30 августа 2019 года, было заменено серией онлайн-консультаций и мероприятий, проведенных весной и летом 2020 года. Это позволило обеспечить более широкое и равноправное участие в Эдинбургском процессе, чем было бы возможно в иной ситуации. Были отражены мнения более чем 400 участников со всего мира при равном гендерном соотношении и представительстве всех региональных группировок ООН. Участники представляли СНМОВ (включая городские) (41%), национальные правительства (14%), субнациональные сети (13%), академическое/экспертное сообщество (14%), молодежь (1%). В рамках Эдинбургского процесса было проведено три основных консультации, поддержанных онлайн-совещаниями и тематическими сессиями, для сбора мнений в отношении проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, элементов обновленного субнационального плана действий КБР и Эдинбургской декларации.

Притязания и мнения сообщества субнациональных органов власти

5. Сегодня существует разрыв между притязаниями СНМОВ в отношении разработки и осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и реальностью. Ключевой вывод проведенной в рамках Эдинбургского процесса консультации по рамочной программе на период после 2020 года заключается в том, что тогда как 53% СНМОВ

³ Эдинбургский процесс осуществляется под руководством правительства Шотландии в партнерстве с Европейским комитетом регионов, Сетью местных органов власти на службе устойчивого развития (ICLEI), Группой ведущих субнациональных правительств по выполнению Айтинских целевых задач в области биоразнообразия (GoLS), Сетью регионов за устойчивое развитие (Regions4), правительством Квебека, правительством Уэльса и при поддержке правительства Соединенного Королевства, Всемирного центра мониторинга охраны окружающей среды Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП-ВЦМООС), NatureScot, Королевского ботанического сада Эдинбурга.

имеют местную стратегию и план действий по сохранению биоразнообразия (МСПДСБ), лишь 35% внесли вклад в свою национальную стратегию и план действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) и лишь 25% – в соответствующие национальные доклады. Однако еще две трети выразили желание вносить вклад в оба документа. Это указывает на готовность субнациональных и местных органов власти вносить вклад в осуществление и реализацию новой рамочной программы.

Решение основных вопросов, связанных с биоразнообразием, которые стоят перед СНМОВ

6. Большинство опрошенных в ходе консультации лиц высказали мнение, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года охватывает основные вопросы, связанные с биоразнообразием, которые стоят перед сообществом субнациональных органов власти. Однако был назван ряд пунктов в рамочной программе, требующих улучшения. Одной из ключевых тем было соображение о том, что роль СНМОВ должна быть четко отражена во всех соответствующих разделах рамочной программы в целях обеспечения ее политического значения, вертикальной интеграции и того, чтобы правительства на всех уровнях чувствовали свою ответственность за ее осуществление. СНМОВ находятся в уникальном положении благодаря, в некоторых случаях, их официальной роли в осуществлении законодательства и мер в области биоразнообразия и их близости к соответствующим сообществам. Их следует рассматривать не просто как субъектов деятельности, с которыми следует консультироваться, а скорее как полноправных партнеров по осуществлению рамочной программы в соответствии с общегосударственным подходом. Субнациональные и местные органы власти также имеют широкие возможности по обеспечению учета проблематики биоразнообразия в соответствии с долгосрочным стратегическим подходом благодаря их более тесным связям с субъектами деятельности, включая коммерческие предприятия, НПО, молодежные организации, местные общины и коренные народы.

Повышение уровня устремлений

7. Общий уровень устремлений в предварительном проекте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в целом рассматривался СНМОВ в плане целей, которые нам необходимо достичь, чтобы встать на путь восстановления, однако он зависит от устремлений Сторон в процессе окончательных переговоров по тексту. При этом не все СНМОВ были убеждены, что окончательный вариант рамочной программы обеспечит фундаментальные преобразования, необходимые для того, чтобы встать на путь восстановления на благо планеты и людей. Респонденты отметили, что не должно быть различных уровней устремлений для национальных, субнациональных и местных органов власти, но все юрисдикции должны стремиться повышать планку желательных устремлений для следующей рамочной программы, чтобы произвести значимые действия.

Механизм мониторинга

8. Включение механизма мониторинга в общую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия считается позитивным шагом вперед по сравнению с Айтинскими целевыми задачами, индикаторы для которых были приняты лишь спустя несколько лет. Однако две трети СНМОВ посчитали текущий механизм недостаточным для обеспечения мониторинга выполнения целевых задач на субнациональном уровне. Прямое включение в рамочную программу осуществления органами власти всех уровней требуется для обеспечения того, чтобы те, кто желает вести мониторинг выполнения своих обязательств и отчитываться об этом, имели возможность это делать. Существенное значение имеют элементы или индикаторы участия СНМОВ, в том числе в отношении принятия МСПДСБ и продвижения решений, основанных на природных процессах⁴. Необходимо разработать инструменты для использования органами власти всех уровней, с тем

⁴ [Экспертиза № 7](#)

чтобы роль субнациональных органов власти в сборе и представлении данных в пределах их компетенции была четко определена. Также важно обеспечить достаточность ресурсов – как людских, так и финансовых – для осуществления деятельности по мониторингу, поэтому следует поощрять задействие в мониторинге исследователей-любителей с целью расширения возможностей и вовлечения сообществ.

Эдинбургская декларация

9. На основе мнений и ответов, полученных в ходе консультации от участников, Эдинбургский процесс пришел к выводу, что для достижения фундаментальных преобразований, требуемых для запуска процесса восстановления биоразнообразия, СНМОВ должны активно участвовать в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в соответствии с общегосударственным подходом. Участники выразили желание взять на себя четкие политические обязательства в этом отношении, обрисовав вклад, который они могут внести, и призвали Стороны КБР поставить перед собой аналогичные цели и взаимодействовать с ними в осуществлении необходимых действий. Результатом этих намерений стала Эдинбургская декларация.

10. Декларация, первоначально подписанная правительством Шотландии и партнерами по Эдинбургскому процессу, останется открытой для подписания до КС-15, с тем чтобы объединить сообщество субнациональных органов власти в единой позиции. Декларация призывает Стороны:

- принять решительные и смелые меры для осуществления фундаментальных преобразований;
- признать жизненно важную роль субнациональных правительств, городских и местных органов власти в реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
- поддержать принятие нового специального Решения и Плана действий для субнациональных правительств, городских и местных органов власти в рамках глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
- создать многостороннюю платформу, обеспечивающую представительство субнациональных правительств, городских и местных органов власти, для поддержки реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

11. В Декларации также приводится десять обязательств со стороны СНМОВ в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Эти обязательства раскрывают, каким образом СНМОВ будут реализовывать рамочную программу, а именно путем:

- признания общей ценности природы и ее интеграции в инструменты планирования, управления и администрирования;
- осуществления соответствующих действий, направленных на достижение целей и выполнение задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
- согласования стратегий и действий по сохранению биоразнообразия, а также наших усилий по мониторингу и отчетности с НСПДСБ;
- увеличения мобилизации ресурсов;
- актуализации тематики биоразнообразия в государственном, частном и деловом секторах;
- общения, просвещения и повышения осведомленности общественности;

- укрепления наращивания потенциала;
- предоставления возможностей для обмена знаниями;
- обмена передовым опытом на субнациональном, городском и местном уровнях;
- обеспечения сближения с другими межправительственными соглашениями и процессами.

12. Эдинбургская декларация опирается на недавние сводки из сообществ городских и субнациональных органов власти, декларации долины Абурра⁵ (Колумбия) и Carta de Sao Paulo⁶ (Бразилия), дополнительно демонстрируя, что изменения, необходимые на всех уровнях и во всех секторах, могут быть достигнуты только общими усилиями по запуску процесса восстановления природы. Эдинбургская декларация⁷ приводится в документе CBD/SBI/3/INF/25. Примите во внимание, что перечень подписантов и сторонников Эдинбургской декларации будет регулярно обновляться до КС-15.

Обновленный План действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по сохранению биоразнообразия

13. Одна из основных целей Эдинбургского процесса заключалась в проведении консультаций с сообществом субнациональных и местных органов власти относительно текущего *Плана действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по сохранению биоразнообразия (2011-2020 гг.)*, принятого в рамках [решения X/22](#). В этой связи совместными усилиями Сети местных органов власти на службе устойчивого развития (ICLEI), Группы ведущих субнациональных правительств по выполнению Айтинских целевых задач в области биоразнообразия (GoLS), Сети регионов за устойчивое развитие (Regions4), правительства Квебека и правительства Шотландии был подготовлен обзорный документ по текущему плану действий. Он включал рекомендованные элементы усиленного решения и обновленного плана действий и составил основу для консультаций. Этот обзорный документ был направлен участникам, и им было предложено представить мнения о рекомендованных элементах посредством онлайн-консультационного документа.

14. 10-летний срок осуществления текущего Плана действий истекает в 2020 году, а аналогичный инструмент для руководства мерами субнациональных и местных органов власти в области биоразнообразия на ближайшее десятилетие отсутствует. Основываясь на содержащемся в [решении 14/34](#) предложении участвовать в процессе подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, ICLEI, Regions4, Европейский комитет регионов и GoLS на 6-м Глобальном саммите местных и субнациональных органов власти по биоразнообразию, проходившем одновременно с КС-14 КБР в Шарм-эш-Шейхе (Египет), приняли

⁵ Долина Абурра – Медельинская декларация крупных городских агломераций в рамках глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (2019 г.). Принята 17 органами власти городских агломераций и 27 другими местными и субнациональными органами власти из 12 стран, которые провели совещание в Медельине (Колумбия) 17-19 июля 2019 года, в целях внесения вклада в процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

⁶ Carta de São Paulo – BIO2020 – Мнения Бразилии в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (2020 г.). Принята в ходе мероприятия BIO2020, состоявшегося в городе Сан-Паулу (4-6 февраля 2020 года) и собравшего руководителей местных и субнациональных органов власти, субъектов деятельности из академических кругов, НПО, представителей делового сообщества и технических специалистов из биосферных заповедников Бразилии с целью совместного внесения вклада в текущие переговоры по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.

⁷ Эдинбургская декларация в рамках глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (2020 г.)

на себя обязательства в отношении мобилизации и координации на субнациональном и местном уровне действий и вклада в Программу действий в интересах природы и людей на пути к КС-15, а также в отношении соответствующего процесса консультаций и переговоров по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года. Эдинбургский процесс обеспечил возможность для высказывания соображений о роли и вкладе субнациональных и местных органов власти и для разъяснения притязаний этого сообщества в отношении процесса подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Итоги этих консультаций изложены в информационном документе (CBD/SBI/3/INF/26).

Призыв к усиленному специальному Решению и принятию обновленного Плана действий

15. Результатом консультаций в рамках Эдинбургского процесса стал четкий посыл от субнациональных и местных органов власти, призывающий Стороны к повышению уровня устремлений и обновлению решения X/22 на КС-15 путем принятия усиленного решения и более амбициозного по сравнению с текущим Планом действий в отношении субнациональных и местных органов власти.

Следующие шаги по выработке специального решения и обновленного Плана действий

16. Результатом консультирования с глобальным сообществом субнациональных органов власти стал призыв к сторонам обеспечить более активное включение СНМОВ в процессы, связанные с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, в том числе посредством нового специального решения в отношении субнациональных правительств, городских и местных органов власти, заменяющего собой решение X/22. Итоги Эдинбургского процесса стали основой для проекта решения, который был представлен ВОО-3 в рамках пункта 11 повестки дня «Учет проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов и другие стратегические меры по активизации осуществления» в качестве подпункта для дальнейшего рассмотрения наряду с долгосрочными стратегическими подходами к учету проблематики.

II. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ КАСАТЕЛЬНО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ С СУБНАЦИОНАЛЬНЫМИ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ, ГОРОДСКИМИ И ДРУГИМИ МЕСТНЫМИ ОРГАНАМИ ВЛАСТИ В ЦЕЛЯХ АКТИВИЗАЦИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Вспомогательный орган по осуществлению

1. *принимает к сведению* вклад консультативного Эдинбургского процесса для субнациональных правительств, городских и других местных органов власти⁸ по разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, согласованного Рабочей группой открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на ее первом совещании в Найроби 27-30 августа 2019 года;

2. *также принимает к сведению* итоги консультаций в рамках Эдинбургского процесса относительно обновленного варианта содержащегося в решении X/22 Плана действий в отношении

⁸ Различие между местными и субнациональными органами власти предлагается в Плане действий, одобренном в решении X/22: «Для целей настоящего документа термин «местные органы власти» включает все уровни правительства ниже субнационального, национального или федерального уровней (префектуры, районы, округа (графства), муниципалитеты, города, административные центры и т. д.), тогда как термин «субнациональные правительства» (правительства штатов, провинций, областей, территорий, регионов) означает только первый непосредственный уровень правительства ниже национального».

субнациональных правительств, городов и других местных органов власти по сохранению биоразнообразия, изложенные в документе CBD/SBI/3/19, а также освещенные на вебинаре по Эдинбургскому процессу для Сторон Конвенции о биологическом разнообразии 23 сентября 2020 года;

3. *далее принимает к сведению* беспрецедентную и безотлагательную ввиду продолжающихся и усугубляющихся кризисов в области охраны окружающей среды, здравоохранения и социально-экономического развития необходимость принятия «общегосударственного подхода» к действиям на всех уровнях управления, отражающего принципы экосистемного подхода, принятого в [решении V/6](#);

4. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 15-м совещании приняла решение в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти, включая обновленный план действий, основанный на итогах консультаций в рамках Эдинбургского процесса, в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения [X/22](#) и [XII/9](#),

отмечая, что субнациональные правительства, городские и другие местные органы власти входят в состав многих Сторон и других правительств и что осуществление и мониторинг глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года являются общим обязательством органов власти всех уровней,

признавая важную роль субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в достижении целей в области биоразнообразия, мониторинге и отчетности, учете проблематики, мобилизации ресурсов, создании потенциала и установлении связи, просвещении и повышении осведомленности общественности и преимущества гармонизации планирования и мер по сохранению биоразнообразия на различных уровнях государственного управления,

признавая, что в постковидном мире роль субнациональных правительств, городских и других местных органов власти становится еще более важной, так как благодаря им могут быть совместно разработаны и быстро внедрены требующие коллективных действий эффективные «зеленые ответы» и подходы к восстановлению и перепланировке в соответствии с компетенцией органов власти каждого уровня при обеспечении того, чтобы такие подходы учитывали и поддерживали сохранение биоразнообразия как в городах, так и на негородских территориях,

признавая важность многостороннего механизма для поддержки обзора осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, долгосрочного подхода к учету проблематики биоразнообразия и других соответствующих стратегий, о котором говорится в Эдинбургской декларации⁹ [и который предлагается как часть долгосрочного подхода к учету проблематики биоразнообразия, проистекающего из третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению]¹⁰,

1. *принимает* обновленный план действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по сохранению биоразнообразия, приведенный в приложении;

⁹ <https://www.gov.scot/publications/edinburgh-declaration-on-post-2020-biodiversity-framework/>

¹⁰ В зависимости от согласования долгосрочного подхода к учету проблематики биоразнообразия на третьем совещании Вспомогательного органа по осуществлению.

2. *настоятельно призывает* Стороны в надлежащем порядке осуществлять обновленный план действий, упомянутый в пункте 1 выше, в том числе путем:

а) привлечения субнациональных правительств, городских и других местных органов власти к пересмотру и осуществлению их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

б) обеспечения участия субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в деятельности по учету проблематики биоразнообразия в соответствии с долгосрочным подходом к учету проблематики, принятым Конференцией Сторон в решении 15/--;

с) выделения людских, технических и финансовых ресурсов по мере необходимости в соответствии с принципом 2 экосистемного подхода¹¹, принятого в решении V/6;

3. *просит* Стороны отчитываться об осуществлении обновленного Плана действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по сохранению биоразнообразия в надлежащем порядке в их национальных докладах для Конвенции;

4. *призывает* Стороны и *предлагает* другим субъектам деятельности, включая организации в области финансирования развития, инвестировать ресурсы и создавать потенциал в соответствии с принципом 2 экосистемного подхода, принятого в решении V/6, на том уровне управления, на котором они могут быть наиболее эффективны;

5. *предлагает* Глобальному экологическому фонду рассмотреть вопрос о дальнейшем расширении и укреплении его инициатив по устойчивому развитию городов в рамках его 8-го и будущих пополнений и осуществлении экспериментальных инициатив на уровне ландшафтов суши и морских ландшафтов, ориентированных на субнациональное и местное управление и взаимосвязи между городским и сельским ландшафтом;

6. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению на его пятом совещании провести анализ роли субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в регулярном обзоре осуществления целей Конвенции и протоколов к ней, глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и долгосрочного подхода к учету проблематики биоразнообразия.

¹¹ Принцип 2 экосистемного подхода, принятого в решении V/6, заключается в том, что «Управление должно быть, по возможности, максимально децентрализованным».

Приложение I

**ПЛАН ДЕЙСТВИЙ В ОТНОШЕНИИ СУБНАЦИОНАЛЬНЫХ ПРАВИТЕЛЬСТВ,
ГОРОДСКИХ И ДРУГИХ МЕСТНЫХ ОРГАНОВ ВЛАСТИ ПО СОХРАНЕНИЮ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ (2021-2030 гг.)**

А. История вопроса

1. План действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по сохранению биоразнообразия в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (2021-2030 гг.) предназначен для оказания поддержки Сторонам, субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти и их партнерам в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, достижения целевых показателей и ориентиров на 2030 год и реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года. Элементы, содержащиеся в обновленном Плане действий, были выработаны в ходе серии консультаций со Сторонами, субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти и их сетями и субъектами деятельности, включая «Эдинбургский процесс», кульминацией которых стал 7-й Глобальный саммит городских и субнациональных органов власти по биоразнообразию¹².

В. Цели

2. Настоящий План действий имеет следующие цели:

а) более широкое привлечение субнациональных правительств, городских и других местных органов власти к оказанию поддержки в успешном осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и ее целевых показателей и ориентиров на 2030 год и программ работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и представлении соответствующей отчетности;

б) улучшение региональной и глобальной координации и обмена практическими навыками между Сторонами Конвенции о биологическом разнообразии, региональными и глобальными организациями, учреждениями Организации Объединенных Наций и учреждениями, оказывающими помощь в целях развития, научными кругами и донорами касательно путей и средств оказания содействия и помощи субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти в устойчивом управлении биоразнообразием, обеспечении экосистемных услуг для горожан и включения интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в городское планирование и развитие;

в) выявление, повышение качества и распространение политических инструментов, руководящих указаний и программ, облегчающих принятие мер на субнациональном и местном уровнях по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и созданию возможностей для субнациональных правительств, городских и других местных органов власти оказывать поддержку своим национальным правительствам в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии в соответствии с компетенцией органов власти каждого уровня;

г) содействие разработке программ повышения осведомленности о биоразнообразии в соответствии со стратегиями установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности.

¹² Настоящий обновленный план действий основан на Плане действий, принятом в решении X/22.

С. Деятельность с участием субнациональных правительств, городских и других местных органов власти

3. Представленный ниже перечень видов деятельности, сгруппированных в семь взаимосвязанных и взаимодополняющих областей деятельности, обеспечивает концептуальные рамки, на основе которых Стороны, их субнациональные правительства, городские и другие местные органы власти и все субъекты деятельности могут разработать свои собственные мероприятия для осуществления Плана действий. По существу, каждый вид деятельности предлагается в качестве дополнения к их стратегиям, планам действий и целевым задачам в области биоразнообразия на период после 2020 года. Предполагается, что мероприятия будут осуществляться в соответствии с компетенцией органов власти каждого уровня и сообразно с национальным и субнациональным контекстом и обстоятельствами каждой Стороны.

4. Область деятельности 1: разработка и осуществление стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, отражающих участие субнациональных правительств, городских и других местных органов власти

а) привлечение субнациональных правительств, городских и других местных органов власти к определению соответствующих стратегий и мер в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия;

б) стимулирование субнациональных правительств, городских и других местных органов власти к разработке стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия;

5. Область деятельности 2: гармонизация между уровнями органов власти и учет проблематики биоразнообразия

с) сотрудничество с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях повышения уровня гармонизации стратегического планирования, координации и осуществления между уровнями органов власти;

д) [сотрудничество с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях поддержки осуществления плана действий по внедрению долгосрочного подхода к учету проблематики биоразнообразия]¹³;

е) привлечение Консультативного комитета по местным органам власти и биоразнообразию и Консультативного комитета по субнациональным правительствам и биоразнообразию¹⁴ к внесению вклада и оказанию поддержки осуществлению Плана действий с точки зрения субнациональных правительств, городских и других местных органов власти.

¹³ В зависимости от согласования долгосрочного подхода к учету проблематики биоразнообразия на третьем совещании Вспомогательного органа по осуществлению.

¹⁴ Упомянуты в пункте 7 Плана действий, принятого в решении X/22, и в пункте 13 настоящего Плана действий.

6. Область деятельности 3: мобилизация ресурсов

f) сотрудничество с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в поддержку применения принципа 2 экосистемного подхода к мобилизации ресурсов в соответствующих случаях¹⁵;

g) сотрудничество с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях создания благоприятных условий для значительного увеличения объема инвестиций частного сектора и проведения реформ, которые смогут обеспечить новые источники доходов для сохранения биоразнообразия и восстановления экосистем на субнациональном и местном уровнях;

7. Область деятельности 4: создание потенциала

h) оказание поддержки субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти в реализации инициатив в области создания потенциала, способствующих осуществлению стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

8. Область деятельности 5: установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности

i) оказание поддержки субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти в разработке инклюзивных и ориентированных на практические действия инициатив в области установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности, направленных на восстановление взаимосвязей между природой и людьми в городах и регионах;

9. Область деятельности 6: оценка и более качественная информация для принятия решений

j) поддержка использования Сингапурского индекса биоразнообразия городов как инструмента самооценки для городских и местных органов власти в целях оценки и мониторинга результатов их усилий в области сохранения биоразнообразия по отношению их собственным индивидуальным базовым уровням;

k) оказание поддержки субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти в совместной подготовке данных и расширении доступа к данным и научным знаниям и опыту для повышения качества принятия решений за счет улучшенного сбора, анализа и представления местных и ландшафтных данных о биоразнообразии;

10. Область деятельности 7: мониторинг и отчетность

l) стимулирование субнациональных правительств, городских и других местных органов власти к использованию онлайн-платформ по обязательствам и отчетности, таким как RegionsWithNature и CitiesWithNature¹⁶, на которых субнациональные правительства могут отчитываться и отслеживать прогресс по своим обязательствам в отношении вклада в осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

¹⁵ Принцип 2 экосистемного подхода, принятого в решении V/6, заключается в том, что «Управление должно быть, по возможности, максимально децентрализованным».

¹⁶ Связаны с Программой действий КБР.

m) привлечение субнациональных правительств, городских и других местных органов власти к участию в регулярном мониторинге и обзоре прогресса в выполнении целевых задач НСПДСБ;

n) включение вклада субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в национальные доклады для Конвенции о биологическом разнообразии;

o) координация усилий субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по внесению вклада в достижение целей Конвенции и протоколов к ней, глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и долгосрочного подхода к учету проблематики биоразнообразия для целей промежуточного обзора, как предусмотрено в рамках долгосрочного подхода к учету проблематики биоразнообразия.

D. Осуществление Плана действий

11. Стороны и другие правительства настоятельно призываются осуществлять План действий сообразно обстоятельствам при поддержке со стороны секретариата Конвенции и других основных партнеров, которые созывают субнациональные правительства, городские и другие местные органы власти, таких как, среди прочих, Сеть местных органов власти на службе устойчивого развития (ICLEI), Сеть регионов за устойчивое развитие (Regions4), Группа ведущих субнациональных правительств по выполнению Айтинских целевых задач в области биоразнообразия и Комитет Европейского союза по регионам, с учетом национальных приоритетов, возможностей и потребностей.

12. Осуществлению Плана действий будет также оказывать поддержку Глобальное партнерство по субнациональным и местным органам власти для сохранения биоразнообразия – неофициальная совместная платформа, включающая учреждения и программы Организации Объединенных Наций, академические сети и учреждения и сети субнациональных правительств, городских и других местных органов власти, которым оказывает содействие секретариат Конвенции о биологическом разнообразии.

13. Консультативный комитет по местным органам власти и биоразнообразию¹⁷ и Консультативный комитет по субнациональным правительствам и биоразнообразию¹⁸ будут дополнять и поддерживать План действий с точки зрения городских и местных органов власти и субнациональных правительств, соответственно, с учетом их важной, дополняющей и особой роли в осуществлении Конвенции. Оба комитета, признанные в Планах действий, одобренном в решении X/22, являются открытыми и свободными платформами, единственная цель которых заключается в координации вклада и участия органов власти соответствующих уровней в процессах КБР.

14. В Планах действий признается необходимость сохранения гибкости подхода к его реализации, чтобы реагировать на меняющиеся национальные, субнациональные и местные приоритеты, а также на будущие решения Конференции Сторон.

¹⁷ Действующий круг полномочий этого Консультативного комитета размещен по адресу: <https://www.cbd.int/subnational/partners-and-initiatives/global-partnership/advisory-committee-on-sub-national-governments>, однако в настоящее время он находится в процессе пересмотра Сетью местных органов власти на службе устойчивого развития (ICLEI), действующей в качестве секретариата Комитета.

¹⁸ Действующий круг полномочий этого Консультативного комитета размещен по адресу: <https://www.cbd.int/subnational/partners-and-initiatives/global-partnership/advisory-committee-on-sub-national-governments>, однако в настоящее время он находится в процессе пересмотра организацией Regions4.